



⑤ Las tensiones que se indican en el dispositivo comprobador de tensiones son tensiones nominales. El dispositivo comprobador de tensiones sólo puede utilizarse arrojando la tensión indicada o bien dentro del intervalo de tensiones indicado. Queda garantizada una indicación correcta y con precisiones únicamente con temperaturas de -10°C a $+50^{\circ}\text{C}$, con frecuencias entre 50 y 500 Hz. La capacidad de percepción de la indicación puede verse perjudicada en el caso de condiciones de iluminación desfavorables, por ejemplo, en el caso de la luz solar, encontrándose en ubicaciones o en emplazamientos inadecuados, como, por ejemplo, en conductores con contenido de madera, o accesorios o en placa de base aislantes, o bien en redes de tensión alterna conectadas a tierra de una forma inadecuada para su operatividad. El dispositivo comprobador de tensiones debe ser comprobado unos instantes antes de su utilización para ver si funciona sin problemas. El verificador de tensión no puede ser utilizado en el caso de producirse precipitaciones meteorológicas, como, por ejemplo, rocío o lluvia. Los dispositivos de comprobación de tensión de hojas de destornillador pueden ser utilizados exclusivamente para pruebas de tensión, y no, al contrario, para otros trabajos de piezas o partes de instalaciones eléctricas. No se debe utilizar a menos que exista tensión con problemas técnicos o averías que sean afectada su función o su seguridad de una manera ostensible y manifiesta, no podrán ser utilizados.



⚠ The voltages stated on the voltage are rated voltages. The voltage tester may only be used at the stated voltage or in the stated voltage range respectively. Perfect indication is only assured at temperatures from -10°C to $+50^{\circ}\text{C}$ and at frequencies of 50 to 500 Hz. The perceptibility of the indication can be impaired in unfavourable lighting conditions, e.g. in sunlight, in unfavourable positions, e.g. on wooden runged ladders or insulating wall covering or alternating current circuits which have not been properly earthed. The voltage tester shall be tested for perfect function shortly before its use. The voltage tester may not be used where there is precipitation, e.g. dew or rain. Voltage testers with screwdriver blades may only be used for testing voltage, not for other work on plant parts under tension. Damaged voltage testers, the function and/or safety of which is clearly impaired may not be used.

ВНИМАНИЕ! Напряжения, указанные на индикаторе, являются номинальными напряжениями. Индикатор напряжения разрешается использовать только при указанном напряжении или в указанном диапазоне напряжений. Безупречная индикация гарантируется только при температурах от -10°C до $+50^{\circ}\text{C}$ и при частотах от 50 до 500 Гц. На качество индикации индикаторы могут отрицательно влиять нештатные ситуации с освещением, как, например, солнечный свет, с неудачным микростояновением, например, деревянные ступеньки или изолирующие поперечные настилы, а также неправильно заземлённые сети переменных напряжений. Незадолго до использования индикатор напряжения следует проверить на безупречность его функционирования. Индикатор напряжения не разрешается использовать, если воздействуют осадки, например, роса или дождь. Индикаторы напряжения с лезвием отвертки разрешается использовать только для контроля наличия напряжения, однако не для работ на проводящих напряжением компонентах установки. Запрещается использовать дефектные индикаторы напряжения, работоспособность и/или надёжность которых явно нарушена.

⚠️ Kontrol kalemi üzerinde belirtilmiş olan voltajlar an voltajlar olduğuna dikkat edilmelidir. Kontrol kalemi yalnızca belirtilen voltajda veya belirtilen voltaj altında kontrol edilmelidir. En doğru güçte gerektiren voltaj -10°C ile +50°C arasındaki sıcaklıkta ve 50 ile 500 Hz arasındaki frekansta mümkündür. Gösterimden görülmese, örneğin gücün işi gibi uygun olmayan yastıkların kullanılması, aşırı ısıya maruz kalma veya izolasyon etkisi yapan bant kaplamaları gibi uygun olmayan yerlerde ve topraklanmış alternatif gerilim şebekelerinde olumsuz etkisi etkilenebilir. Kontrol kalemini kullandıktan önce olumsuz olduğunu kontrol edin. Kontrol kaleminin, örneğin işi veya yağmur gibi yağış etkisi altında kullanılması yasaktır. Tornavida uçlu kontrol kalemi yalnızca voltaj kontrolü için kullanılmamalı, gerilim altında bulunan tesis parçalarında yapılması gereken diğer çalışmalar için kullanılmamalıdır. Fonksiyonu veya güvenliği görülür derecede kusurlu olan hasarlı kontrol kalemlerinin kullanılması yasaktır.